

(Hoja informativa comienza a continuación)

¡Actúe ahora para continuar recibiendo información sobre este sitio!

La División de Remediación Ambiental (DER) del DEC ahora distribuye información sobre sitios contaminados electrónicamente por correo electrónico.

Si desea seguir recibiendo información sobre el sitio contaminado que aparece en esta hoja informativa:

Usted debe registrarse en el servidor de listas de correo electrónico de DER:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

DER no puede registrar su dirección de correo electrónico; solo el propietario de la dirección de correo electrónico puede hacerlo. Si ya se ha registrado en el servidor de listas del condado en el que se encuentra el sitio, no necesita hacer nada.



Por qué debería dejar de usar papel:

- Obtenga información del sitio más rápido y compártala fácilmente;
- Reciba información sobre todos los sitios en un condado elegido: lea lo que desee, elimine el resto;
- Ayuda al medio ambiente y hace rendir más el dinero de sus impuestos.

Si “sin papel” no es una opción para usted, llame o escriba al gerente de proyecto del DER que se indica en esta hoja informativa. Indique que necesita recibir copias impresas de las hojas informativas a través del Servicio Postal. Incluya el nombre del sitio en su correspondencia.

La opción de recibir papel está disponible únicamente para particulares. Se supone que los grupos, organizaciones, empresas y entidades gubernamentales tienen acceso a correo electrónico.



Department of
Environmental
Conservation

HOJA INFORMATIVA

Terminal Marítima del Sur
de Brooklyn
269 37th Street
Brooklyn, NY 11232

Marzo 2024

SITIO No. C224360
NYSDEC REGIÓN 2

Dónde encontrar información

Acceda a los documentos del proyecto a través del Localizador DECinfo y en estas ubicaciones: <https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224360/>

Brooklyn Public Library - Sunset Park Branch
5108 4th Avenue
Brooklyn, NY 11220
(718) 230-2255

Brooklyn Community Board 7
4201 4th Avenue
Brooklyn, NY 11232
(718) 854-0003
Bk07@cb.nyc.gov

A quién contactar

Los comentarios y preguntas siempre son bienvenidos y deben dirigirse de la siguiente manera:

Preguntas relacionadas con el proyecto
Mandy Yau, Gerente de Proyecto
NYSDEC
47-40 21st Street
Long Island City, NY 11101
(718) 482-7778
mandy.yau@dec.ny.gov

Preguntas de salud relacionadas con el proyecto
Anthony Perretta
NYSDOH
Bureau of Env. Exposure Investigation
Empire State Plaza
Corning Tower Room 1787
Albany, NY 12237
(518) 402-7860
bee@health.ny.gov

Para obtener más información sobre el Programa de Limpieza de Instalaciones Abandonadas de Nueva York, visite: <https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/brownfield>

La limpieza ambiental comenzará en el sitio de las instalaciones abandonadas

Está a punto de comenzar una acción que abordará la contaminación relacionada con el sitio de la Terminal Marítima del Sur de Brooklyn ("sitio") ubicado en 269 37th Street, Brooklyn, NY. Por favor, consulte el mapa para conocer la ubicación del sitio. Las actividades de limpieza serán realizadas por SBMT Asset LLC y Empire Offshore Wind LLC ("solicitantes") con la supervisión del Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC). El NYSDEC ha determinado que el Plan de Trabajo de Acción de Remediación (RAWP) protege la salud pública y el medio ambiente y ha aprobado el plan.

- Acceda al RAWP aprobado y a otros documentos del proyecto en línea a través del localizador DECinfo: <https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224360/>.
- Los documentos también están disponibles en las ubicaciones indicadas a la izquierda en "Dónde encontrar información".

Se espera que las actividades de remediación comiencen en abril de 2024 y duren unos 27 meses.

Aspectos destacados de las próximas actividades de limpieza: El objetivo de la acción de limpieza del sitio es lograr niveles de limpieza que protejan la salud pública y el medio ambiente. Los componentes clave de la remediación son:

- Excavación y eliminación fuera del sitio de tierra que exceda los objetivos de limpieza de suelos de uso industrial en el primer (1er) pie superior en varias secciones del sitio;
- Importar material limpio que cumpla con los estándares adecuados para su uso como relleno;
- Colocación de un sistema de cobertura, incluida una capa de demarcación sobre áreas sin pavimento (edificios, asfalto u concreto) para hacer frente a la contaminación que queda por encima de los objetivos de limpieza establecidos;
- Implementación de un Plan de Gestión del Sitio (SMP) para el mantenimiento a largo plazo de los sistemas de recuperación.
- Establecimiento de una Servidumbre Ambiental para garantizar el uso adecuado del sitio.

Durante las actividades de remediación se implementará un Plan de Salud y Seguridad (HASP) específico del sitio y un Plan de Monitoreo del Aire Comunitario (CAMP). Los planes HASP y CAMP establecen procedimientos para proteger a los trabajadores y residentes en el sitio e incluyen el monitoreo del aire requerido, así como medidas de supresión de polvo y olores.

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE INSTALACIONES ABANDONADAS

Próximos pasos: Una vez que los solicitantes completen las actividades de limpieza, elaborarán un Informe final de ingeniería (FER) y lo presentarán al NYSDEC. El FER describirá las actividades de limpieza completadas y certificará que se han cumplido o se cumplirán los requisitos de limpieza.

Cuando el NYSDEC esté satisfecho de que se han cumplido o se cumplirán los requisitos de limpieza para el sitio, aprobará el FER. Luego, el NYSDEC emitirá un Certificado de finalización a los solicitantes. Los solicitantes podrían reconstruir el sitio al tiempo que reciben un Certificado de finalización. Además, los solicitantes serían elegibles para recibir créditos fiscales para compensar los costos de realizar actividades de limpieza y reconstrucción del sitio.

El NYSDEC emitirá una hoja informativa que describe el contenido del FER. La hoja informativa indicará cualquier control institucional (por ejemplo: servidumbres ambientales) o controles de ingeniería (por ejemplo: una cubierta del sitio) necesarios en el sitio en relación con la emisión del Certificado de finalización.

Descripción del sitio: El sitio tiene aproximadamente 71 acres y colinda con 2nd Avenue al sureste, 39th Street al suroeste, unas instalaciones de reciclaje y 29th Street al noreste, y Gowanus Bay al noroeste. El sitio era principalmente agua abierta ya en 1888. En 1922, el sitio se había convertido en una serie de muelles identificados como los muelles de la ciudad de Nueva York. En 1940, había en el sitio cuatro tanques de almacenamiento sobre el suelo (AST) de diésel de 160,000 operados por el sistema de tránsito de la ciudad de Nueva York. Los AST fueron eliminados en 1953. Entre 1953 y 1974, los muelles de 33rd Street y 35th Street fueron reemplazados por relleno urbano para crear un gran muelle pavimentado con asfalto con dos grúas operativas para retirar los contenedores de carga de los barcos atracados. Entre 1979 y 2018, el sitio fue utilizado para el mantenimiento de automóviles y camiones grandes.

Como parte de la remodelación planificada, el sitio se convertirá en un área de preparación para el manejo de piezas de turbinas eólicas para la construcción de turbinas eólicas en varios lugares en el Océano Atlántico frente a la costa sur de Long Island. El sitio también actuará como una instalación de operación y mantenimiento (O&M) designada para ayudar en la operación y mantenimiento de las turbinas eólicas y una subestación eléctrica para distribuir la energía generada por las turbinas eólicas oceánicas a la red eléctrica de la ciudad de Nueva York. Si se desarrolla según lo planeado, el sitio podría ser uno de los primeros en el estado en ser elegible para

créditos fiscales adicionales para instalaciones abandonadas como sitio para instalaciones de energía renovable.

Detalles adicionales del sitio, incluidos resúmenes de evaluaciones ambientales y de salud, están disponibles en la Base de datos de remediación ambiental de sitios del NYSDEC (ingresando el ID del sitio, C224360) en:

<https://extapps.dec.ny.gov/cfm/extapps/dereexternal/index.cfm?pageid=3>

Programa de limpieza de instalaciones abandonadas: El Programa de Limpieza de Instalaciones Abandonadas (BCP) de Nueva York fomenta la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas conocidas como "instalaciones abandonadas" para que puedan ser reutilizadas y reconstruidas. Estos usos pueden incluir recreación, vivienda, negocios u otros usos. Una instalación abandonada es cualquier bien inmueble donde un contaminante está presente en niveles que exceden los SCO u otros estándares, criterios o guías ambientales o de salud adoptados por NYSDEC que son aplicables según el uso razonablemente previsto de la propiedad, de acuerdo con las regulaciones aplicables.

Para obtener más información sobre el programa BCP, visite:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/brownfield>

Le animamos a compartir esta hoja informativa con vecinos e inquilinos, y/o colocarla en un área visiblemente destacada de su edificio para que otros la vean.

Manténgase informado con las entregas de DEC

Regístrese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters>

Note: Por favor, ignore si ya se registró y recibió esta hoja informativa electrónicamente.

Localizador de información del DEC

Mapa interactivo para acceder a documentos del DEC y datos públicos sobre la calidad ambiental de sitios específicos:

<https://dec.ny.gov/maps/interactive-maps/decinfo-locator>

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE INSTALACIONES ABANDONADAS

Ubicación del sitio





Traducción disponible. ¿No ve su idioma? ¡Pregunte!

English	To have this document translated into a language you can understand, contact the person below. There is no charge for the translation.
Español Spanish	Si necesita la traducción de este documento a un idioma que pueda entender, comuníquese con la persona indicada abajo. La traducción es gratis.
简体字 Simplified Chinese	如需將此文件翻譯成您能理解的語言版本，請聯絡下方人員。本次翻譯不收取費用。
Русский Russian	Чтобы получить перевод этого документа на понятный вам язык, свяжитесь с представителем, данные которого указаны ниже. Плата за эту услугу не взимается.
אידיש Yiddish	צו האבן די דאקומענט איבערגעטייטשט אין א שפראך וואס איר קענט פארשטיין, פארבינדט זיך מיט די פערזאן אונטן. די איבערטייטשונג איז פריי פון אפצאל.
বাঙালি Bengali	এই নথিটি আপনি বুঝতে পারেন এমন একটি ভাষায় অনুবাদ করতে, নিম্নলিখিত ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন চার্জ দিতে হবে না।
한국어 Korean	이 언어를 본인이 이해할 수 있는 언어로 받아보려면 아래 담당자에게 문의하십시오. 번역료는 없습니다.
Kreyòl Ayisyen Haitian Creole	Pou yo ka tradwi dokiman sa nan yon lang ou ka konprann, kontakte moun ki anba a. Ou p'ap peye anyen pou tradiksyon an.
Italiano Italian	Per ottenere la traduzione di questo documento in un'altra lingua, contatti la persona indicata qui di seguito. La traduzione è gratuita.
العربية Arabic	لترجمة هذا المستند إلى لغة يمكنك فهمها، تواصل مع الشخص أدناه. لا يتم تطبيق رسوم مقابل الترجمة.
Język Polski Polish	Aby uzyskać tłumaczenie tego dokumentu na język, który jest dla Ciebie zrozumiały, skontaktuj się z poniższą osobą. Za tłumaczenie nie jest pobierana żadna opłata.

Contacto: Mandy Yau, (718) 482-7778, mandy.yau@dec.ny.gov